



ADMINISTRATIVE CENTER  
9801 West Van Buren Street  
Tolleson, Arizona 85353  
(623) 478-4000  
(623) 936-5048 Fax  
www.tuhd.org

GOVERNING BOARD OF EDUCATION  
Mike Watson, President  
José Arenas, Vice President  
Alberto Coronado, Jr., Member  
Kimberly A. Owens, Member  
Freddie Villalon, Member

INTERIM SUPERINTENDENT  
Margo Olivares-Seck, Ed.D.

28 de Septiembre, 2009

Estimado Padre/Guardián:

Hace varios meses, el Distrito tomó la iniciativa en comunicar información crítica acerca de la gripe H1N1 o "Gripe Porcina."

Esta gripe nueva todavía está circulando en Arizona y parece que está afectando a nuestra población joven a una velocidad excesivamente superior a nuestra gripe normal "estacional." El Departamento de Salud Pública del Condado de Maricopa ha informado que más de la mitad de los hospitalizados han sido niños de edad escolar o pre-escolar y se ha confirmado una muerte pediátrica este verano en nuestro condado la cual ha sido atribuida al H1N1. Es posible que se registren muchos casos más este otoño. A causa de esto, todos necesitamos estar mucho más atentos a nuestros esfuerzos para mantener a nuestra comunidad escolar y su hogar libre de la gripe.

Usted desempeña un papel importante en cómo afectará la gripe a nuestra escuela y, ultimadamente, la salud de nuestra comunidad. Tomando las siguientes acciones, usted nos puede ayudar a reducir drásticamente el porcentaje de transmisión de la gripe en nuestra comunidad:

1. **Enseñe a su hijo/a buenos hábitos de higiene (haremos lo mismo en la escuela).** Esto significa enseñarles cómo cubrirse con sus codos cuando tosan/estornudan, hábitos buenos de lavado de manos y a mantener sus manos alejadas de la cara.
2. **Deje que sus hijos se queden en casa cuando están enfermos.** Cuando un estudiante va a la escuela enfermo/a, puede infectar a compañeros de clase a una velocidad increíble. Si hay demasiados estudiantes enfermos en la escuela, se nos puede requerir que apliquemos medidas extremas como cerrar la escuela, lo cual tendría un efecto negativo para todos nosotros.
3. **Considere la vacuna contra la gripe estacional.** Aunque no habrá una vacuna para la gripe H1N1 hasta más tarde en el otoño, nuestra vacuna regular de la gripe estacional debería estar disponible ahora. Entre más estudiantes (y personal) estén vacunados contra la gripe estacional, mejor es la oportunidad que tenemos para evitar que este virus se pase de un estudiante a otro en nuestras escuelas y después llevarlo a su hogar y a su familia. Si su médico de cabecera no tiene la vacuna contra la gripe disponible, comuníquese con Community Information and Referral al 602-263-8856 para lugares donde puede ir a vacunarse.

Estaremos manteniendo controles de la gripe H1N1 y la gripe estacional e informaremos al Departamento de Salud del Condado de Maricopa de los porcentajes altos de ausencias. Sin embargo, seguimos haciendo énfasis en que nuestros padres son los que finalmente tienen el mayor impacto en la salud de nuestras escuelas.

Por favor comuníquese con nosotros si necesita ayuda adicional al abordar esta amenaza de la salud pública.

Atentamente,

Margo Olivares-Seck, Ed.D  
Superintendente Interino